**Aasim Shams**



[contact@nayrang.com](mailto:contact@nayrang.com)

*Linguistic Professional with 20-years of experience in bilingual Content Writing, Language Translations and Subtitling. Possess an MA English with remarkable literary skills and expertise for media publications for all mediums. Looking to leverage my knowledge and experience into a suitable role.*

CEO of: [www.nayrang.com](http://www.nayrang.com) & Nayrang App| See below:

# Professional Experience

## REGULAR| FREELANCE

## 1998 – 2018| 20-years’ sustained experience in:

* Bilingual Translation| Content Writing| Editing

## BOL TELEVISION

## Senior Output Controller, 2015 – 2016

* Experience as an Associate Producer
* Promoted to Senior Executive Vice President (SEVP)
  + *Nature of job mainly included reviewing and finally approving the related content before it was published or broadcast with a demand of strong editing skills, broader experience, recognized professional confidence and proven teamwork*

## JANG GROUP OF PUBLICATIONS

## Sub Editor, 2009 – 2015

* Experience as a Subeditor on News Desk.
* Online Subeditor for the websites of the Jang, The News and Geo English & Urdu.
* Content Translating Consultant at News Room| Home Based

## OXFORD UNIVERISTY PRESS

## Assistant Editor, 2008

* Possess full experience as an Assistant Editor at Oxford University Press
  + *I have the honor of Editing the full corpus of Oxford’s Urdu to English Dictionary| OUP printed my name on the title of the said dictionary to have confessed my humble, but tireless services in the field of word-recognition and etymology*

## AGA KHAN UNIVERSITY

## Writer/ Translator, 2005 – 2007

* Experience as Writer/ Translator at Public Affairs/Press Relations Department.
  + The nature of job mainly included to:
* *write and translate articles, press releases, interviews, letters and brochures from Urdu to English and vice versa*
* *translate Urdu news clip into English*
* *scan and analyze all Urdu Newspapers on daily basis*

## JANG GROUP OF PUBLICATIONS

## Shift In-charge cum International Media Monitor| 2002 – 2005

* Experience in Central Monitoring Department as International Media Monitor for Geo TV, Daily Jang, The News, Daily News, Daily Awam
  + *Nature of job mainly included to collect, translate and edit required news stories and to be solely responsible for their accuracy before the same were to be published and broadcast either online or through traditional outlets*

# Education

* *MA English with planning to complete M-Phil in English Literature, Karachi University.*
* *B.A. (Pass), Karachi University, 1994.*
  + *IR*
  + *Political science*
  + *Education*
* *HSC (Pre-Medical), Rehan Intermediate College, 1992.*
* *SSC, Govt. Iqbal Boys Secondary School, 1989.*

# Additional Skills

* Proficient in Microsoft Office, with a focus on PowerPoint
* Writing poetry in English and Urdu| Six book soon to be in print
* Deep interest in reading e-books on diversified topics like, Science| History| Religion| Psychology| Literature| Etymology| Quantum Mechanics and so on . . .
* Running [www.nayrang.com](http://www.nayrang.com) & Nayrang App| Action speaks louder than words and the professionally translated quality content on Nayrang is a living proof of my matchless skills in the field of transcreation. Please visit.

# parallel professional achievements

# *During last 15 years, I was also offered positions in the following organizations, but decided otherwise:*

# Dunya News| Content Writer-Translator| 2019

# HBL| Manager Translation| 2018

# Express Tribune| English Content Writer| 2018

# Express News| Web Producer| 2017

# Business Recorder| Urdu Content Writer| 2011

# ARY Digital Channel| English Subeditor| 2008

# Geo TV| English Content Writer| 2005

# Established and managed my own school immediately after graduation

# Translated a large number of articles from the Economist for ‘Kisa Hoga’ – a project by Jang group of Companies|2010-2019

# Have working proficiency in Sanskrit, Arabic and Persian

. . .